1

# KINH TAØM QUYÙ (I)1

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät du hoùa taïi nöôùc Xaù-veä, trong röøng Thaéng, vöôøn Caáp coâ ñoäc. Baáy giôø Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo raèng:

“Neáu coù Tyø-kheo naøo khoâng taøm khoâng quyù thì laøm toån haïi aùi vaø kænh2. Neáu khoâng coù aùi vaø kænh thì laøm toån haïi tín. Neáu khoâng coù tín thì laøm toån haïi chaùnh tö duy. Neáu khoâng coù chaùnh tö duy thì laøm toån haïi chaùnh nieäm chaùnh trí. Neáu khoâng coù chaùnh nieäm chaùnh trí thì laøm toån haïi gìn giöõ caùc caên, giöõ giôùi, khoâng hoái haän, haân hoan, hyû, tónh chæ, laïc, ñònh, tri kieán nhö thaät, yeám ly, voâ duïc, giaûi thoaùt. Neáu khoâng giaûi thoaùt thì laøm toån haïi Nieát-baøn.

“Neáu Tyø-kheo naøo bieát hoå theïn thì coù aùi vaø kænh. Neáu coù aùi vaø kænh thì thöôøng coù tín. Neáu coù tín thì thöôøng coù chaùnh tö duy. Neáu coù chaùnh tö duy thì thöôøng coù chaùnh nieäm chaùnh trí. Neáu coù chaùnh nieäm chaùnh trí thì thöôøng giöõ caùc caên, giöõ giôùi, khoâng hoái haän, haân hoan, hyû, tónh chæ, laïc, ñònh, tri kieán nhö thaät, yeám ly, voâ duïc, giaûi thoaùt. Neáu giaûi thoaùt thì lieàn ñöôïc Nieát-baøn.

Phaät thuyeát nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo sau khi nghe Phaät thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.



# KINH TAØM QUYÙ (II)3

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät du hoùa taïi nöôùc Xaù-veä, trong röøng Thaéng, vöôøn Caáp coâ ñoäc. Baáy giôø, Toân giaû Xaù-leâ Töû baûo caùc Tyø-kheo raèng:

“Naøy caùc Hieàn giaû, neáu Tyø-kheo naøo khoâng taøm khoâng quyù thì laøm toån haïi aùi vaø kænh. Neáu khoâng coù tín thì laøm toån haïi chaùnh tö duy. Neáu khoâng coù chaùnh tö duy thì laøm toån haïi chaùnh nieäm, chaùnh trí. Neáu khoâng coù chaùnh nieäm, chaùnh trí thì laøm toån haïi gìn

1. Töông ñöông Paøli: A. Vii. Hiri. Tham chieáu kinh soá 44 treân.

2. Haùn: *aùi cung kænh*   Tham chieáu Paøli: hirottappeasati… hatuøpanisaö indriyasaövaro, trong khi khoâng coù taøm vaø quyù, söï thuû hoä caùc caên bò toån haïi.

3. Tham chieáu kinh 45 treân.

2

giöõ caùc caên, giöõ giôùi, khoâng hoái haän, haân hoan, hyû, tónh chæ, laïc, ñònh, tri kieán nhö thaät, yeám ly, voâ duïc, giaûi thoaùt. Neáu khoâng giaûi thoaùt thì laøm toån haïi Nieát-baøn.

“Naøy chö Hieàn, cuõng nhö caây naøo maø lôùp voû ngoaøi toån haïi thì lôùp voû trong cuõng hö.

Voû trong hö, neân thaân, loõi, nhaùnh, caønh, hoa, laù chaéc chaén thaûy ñeàu taøn ruïi.

“Chö Hieàn neân bieát, Tyø-kheo cuõng nhö vaäy. Neáu khoâng taøm khoâng quyù thì laøm toån haïi aùi vaø kænh. Neáu khoâng aùi vaø kính thì laøm toån haïi tín. Neáu khoâng coù tín thì laøm toån haïi chaùnh tö duy. Neáu khoâng coù chaùnh tö duy thì laøm toån haïi chaùnh nieäm, chaùnh trí. Neáu khoâng coù chaùnh nieäm, chaùnh trí thì laøm toån haïi gìn giöõ caùc caên, giöõ giôùi, khoâng hoái haän, haân hoan, hyû, tónh chæ, laïc, ñònh, tri kieán nhö thaät, yeám ly, voâ duïc, giaûi thoaùt. Neáu khoâng giaûi thoaùt thì laøm toån haïi Nieát-baøn.

“Naøy chö Hieàn, Tyø-kheo bieát taøm bieát quyù thì thöôøng coù aùi vaø kænh. Neáu coù aùi vaø kænh thì thöôøng coù tín. Neáu coù tín thì thöôøng coù chaùnh tö duy. Neáu coù chaùnh tö duy thì coù chaùnh nieäm, chaùnh trí. Neáu coù chaùnh nieäm, chaùnh trí thì thöôøng gìn giöõ caùc caên, giöõ giôùi, khoâng hoái haän, haân hoan, hyû, tónh chæ, laïc, ñònh, tri kieán nhö thaät, yeám ly, voâ duïc, giaûi thoaùt. Neáu ñaõ giaûi thoaùt lieàn ñöôïc Nieát-baøn.

“Naøy chö Hieàn, gioáng nhö caây naøo maø voû ngoaøi khoâng bò hö toån thì voû trong khoâng bò hö haïi. Voû trong khoâng hö, neân thaân, loõi, caønh, nhaùnh, hoa, laù chaéc chaén thaûy ñeàu thaønh töïu.

“Chö Hieàn neân bieát, Tyø-kheo cuõng nhö vaäy. Neân bieát taøm bieát quyù thì thöôøng coù aùi

vaø kænh. Neáu coù aùi kænh thì thöôøng coù tín. Neáu coù tín thì thöôøng coù chaùnh tö duy. Neáu coù chaùnh tö duy thì thöôøng coù chaùnh nieäm, chaùnh trí. Neáu coù chaùnh nieäm, chaùnh trí thì thöôøng giöõ caùc caên, giöõ giôùi, khoâng hoái haän, haân hoan, hyû, tónh chæ, laïc, ñònh, tri kieán nhö thaät, yeám ly, voâ duïc, giaûi thoaùt. Neáu ñaõ giaûi thoaùt lieàn ñaéc Nieát-baøn.

Toân giaû Xaù-leâ Töû thuyeát nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo sau khi nghe Toân giaû Xaù-leâ Töû thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

